VELOPEX®

Röntgenfilmentwicklungsautomat

Extra - X
Xtender
(USA)

BEDIENUNGSANLEITUNG

Betriebs- und Wartungshandbuch

ACHTUNG:
Schließen Sie das Gerät nicht an das Stromnetz an, bevor Sie dieses Handbuch gelesen, oder bevor das Gerät mit Flüssigkeit gefüllt haben.

Melden Sie Ihr Gerät an, damit Sie Anspruch auf umfassende Kundenbetreuung haben.
Retournieren Sie zu diesem Zweck die Garantiekarte.

VELOPEX® INTERNATIONAL
www.velopex.com

Hi-Tech
Diagnostics
Service

MAKERS OF DENTAL, VETERINARY AND MEDICAL EQUIPMENT

Die Seriennummer des Geräts muss bei jeder Korrespondenz angeführt werden:

I/LIT0052P Extra-X Manual German Iss.3
Erstellt am: 11/10/11

Einleitung

Danke, dass Sie sich für einen Röntgenfilmentwicklungsautomaten von Velopex entschieden haben - wir schätzen Sie als Kunde und danken für Ihr Vertrauen.

Zur Aufrechterhaltung der Qualität unseres Produkts und Ihrer Filmentwicklung ist es sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung genau befolgen. Dadurch ist eine lange Nutzungszeit Ihres Entwicklers gewährleistet.

Dieses Handbuch beschreibt die Bedienung der Velopex-Entwickler Extra-X & Xtender.

Bei unsachgemäßer Installation oder bei einer Wartung, die nicht den Richtlinien entspricht, die in diesem Handbuch angeführt werden, könnte sich der Entwickler als gefährlich erweisen und die Garantie erlischt.

Im Gerät sind keine Teile enthalten, die vom Benutzer repariert werden können. Dieses Gerät darf ausschließlich von ausgebildeten Fachtechnikern mit Erfahrung auf Velopex-Produkten gewartet werden. Das Gerät ist nicht für Eingriffe durch den Endbenutzer konzipiert, ausgenommen jene Fälle, die im Handbuch eigens angeführt werden.

Anmerkung: Die Farben an Gehäuse und Aufklebern können abweichen.

Vorsicht: Besorgen Sie sich beim Auspacken und Aufstellen des Geräts Unterstützung.

Kontakte

Büroadressen: UK

Medivance Instruments Limited
Barretts Green Road, Harlesden
London, NW10 7AP, UK
Tel: +44 (0)20 8965 2913
Fax: +44 (0)20 8963 1270

Büroadressen: Frankreich

Velopex International
14 route de Montreuil le Gast
B.P.45, 35520 Melesse, France
Tel: +33 (0) 2.99.13.22.59
Fax: +33 (0) 2.99.13.22.60

Büroadressen: USA

Velopex International Inc.
105 East 17th Street, St Cloud
Florida, 34769, USA
Tel: +1 (407) 957 3900
Fax: +1 (407) 957 3927

Velopex Filmentwickler - Außenansicht

Im Lieferumfang enthaltene Zubehör- und Sonderteile

1) Velopex Röntgenfilmentwickler - Linke Seite
2) Deckelverriegelung
3) Film-Auffangvorrichtung
4) Endo-Gleitschiene
5) Ein/Aus-Schalter
6) Sichtfenster-Abdeckung
7) Sichtfenster am Tageslichtvorsatz
8) Öffnung zum Einführen der Hand/Handschuh
9) Deckel am Tageslichtvorsatz
10) Tageslichtvorsatz - Linke Seite
11) Verbindungspunkte/Bolzen am
12) Film-Einzugsführung
13) Transportmodul
14) Schnittstelle für Service-Techniker
15) Display
16) USA - Deckel für ChemikalienTank - Entwickler
17) USA - Deckel für ChemikalienTank - Fixierer
18) Weltweit - Ausgießer f. Entwickler (Nicht USA)
19) Weltweit - Ausgießer für Fixierer (Nicht USA)
20) Reinigungsbürste
21) Drehwerkzeug
22) UK - Netzkabel
23) USA - Netzkabel
24) Netzkabel für kontinentaleuropäische Steckdosen
25) leere Endo-Schiene
26) Reinigungstabletten
27) Wasserrücklaufschläuche
28) Protokollblatt für den Chemikalientausch
29) Kurzanleitung zum Schnellstart
30) Garantiekarte
31) Handbuch im CD-Format

Symboltabelle

Symbol	Beschreibung
	Wechselstrom
	Aus
	Ein
	Achtung / Warnhinweis - Siehe Handbuch
	Achtung / Warnhinweis - Starkstrom

Im Handbuch verwendete Symbole

	Tipp
	Achtung / Warnhinweis
	Piepston / Warnsignal

Farbcodierung der Chemikalienschläuche

Entwickler	USA - Rot Weltweit - Schwarz
Fixierer	USA - Blau Weltweit - Rot
Wasser	USA - Weiß Weltweit - Blau / Grün

Inhalt

Technische Angaben ..... **v**

Installation **1**
- Hinweise vor dem Aufstellen des Geräts 1
- Einbau des Tageslichtvorsatzes 5
- Befüllen mit Chemikalien 7
- Regenerierungs-/ Umwälzpumpe 10

Betrieb **12**

Wartung **17**

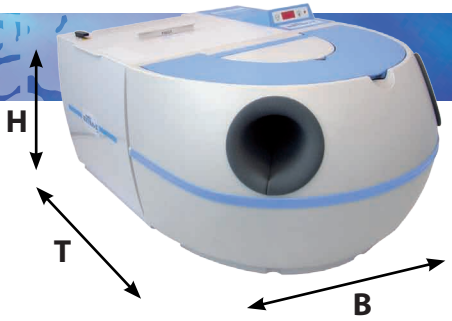
Fehlercode-Anzeige **21**

Fehlerbehebung **22**

Service-Protokoll **27**

ACHTUNG! Nur die Schläuche verwenden, die dem Gerät beigepackt sind.

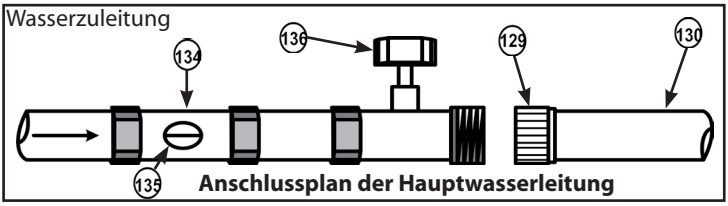
Technische Angaben



Breite (B)	510mm / 20"
Tiefe (T) einschl. Filmlader	470mm / 18½" 740mm / 29"
Höhe (H)	340mm / 13½"
Gewicht: Leerer Tank Voller Tanks	21Kg / 46¼ Pfund 27Kg / 59½ Pfund
Fassungsvermögen des Tanks	3.8litres / 6¾Imp Pints pro Tank
Betriebstemperatur: Entwickler Fixierer	*Wasser - darf nicht überschreiten: 28°C (82.4°F)* 25.5°C (77°F) / 30°C (86°F) 30°C (86°F) / 33°C (91.4°F)
Stromversorgung	100-120V, 200-240V, 50/60Hz
Aufwärmzeit	10 min. Ungefähr
Film-Vorschubgeschwindigkeit	470mm / 18½" Pro Minute
Maximale Filmbreite	260mm / 10¼"
Entwicklungsdauer *: Trocken Nass-Endodontisch Hohe Geschwindigkeit	4 min. Ungefähr 2 min. Ungefähr 2 min. Ungefähr
Aufnahmeleistung	1150W
Umgebungsbedingungen:	Nur im Innenbereich zu verwenden
Raumtemperatur	5°C-26°C (41°F-78.8°F)
Maximale relative Feuchtigkeit	80%

* Bei den ersten Zyklen des Geräts kann die Entwicklungszeit zwischen 4 und 5 Minuten schwanken. Danach stabilisiert sich die Entwicklungszeit auf viereinhalb Minuten.

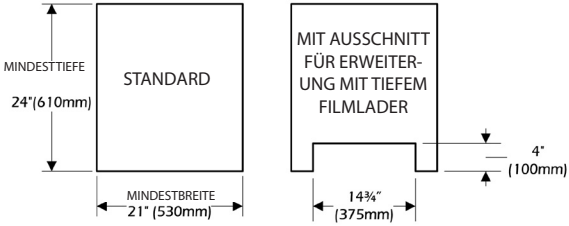
Hinweise vor dem Aufstellen des Geräts



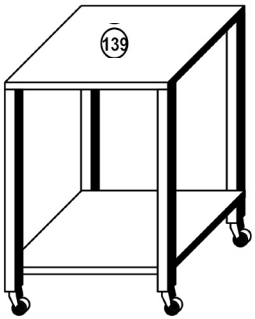
Anschlussplan der Hauptwasserleitung

GERÄTETISCH (SONDERAUSSTATTUNG) USA

ABMESSUNGEN DER ARBEITSPLATTE



ANMERKUNG: Bei Fixmontage auf einem Arbeitstisch siehe Zeichenschablone IL31



TIEFE – 15.5" (394 mm)
BREITE – 23.5" (597 mm)
HÖHE – 31.0" (787 mm)

- 129 Kaltwasseranschluss
- 130 Flexibler Schlauch - Kaltwasserversorgung
- 134 Absperrventil
- 135 Ventilsteuerung
- 136 Service-Ventil / Absperrhahn für Haushaltsgeräte
- 139 Gerätetisch (Sonderausstattung) - Weltweit

GERÄTETISCH (SONDERAUSSTATTUNG) - WELTWEIT

TIEFE- 19½" (495mm)
BREITE- 20⅓" (517mm)
HÖHE - 31⅞" (810mm)

Hinweise vor dem Aufstellen des Geräts (Fortsetzung)

- **Standort des VELOPEX-Gerätes**

Bei Verwendung des Geräts bei Tageslicht oder einer Dunkelkammer müssen starke Lichtquellen vermieden werden. Stellen Sie das Gerät nicht unter ein Fenster, eine Neonröhre oder einen Scheinwerfer.

WICHTIGER HINWEIS: Der Standort muss unbedingt gut belüftet sein.

Die Raumtemperatur muss unter 26ºC (78.8ºF) und über 5ºC (41ºF) liegen, um übermäßig lange Aufwärmtemperaturen zu vermeiden.
Das Gerät sollte nicht über oder in der Nähe von anderen elektrischen oder mechanischen Geräten aufgestellt werden. Ungeeignete Aufstellungsorte sind auch wasser- oder chemikalienempfindliche Oberflächen und mit Teppichböden ausgestattete Bereiche.

1. GRUNDRISS DES GERÄTETISCHES
   (SIEHE AUFSTELLUNGSORT DES GERÄTES UND BOHRSCHABLONE IL-31)
   a) Verwenden Sie einen Gerätetisch mit einer Traglast von mindestens 91 kg (200 Pfund).
   b) mit einer maximalen Höhe von 79 cm (31 Zoll)
   c) mit einer maximalen Breite von 53 cm (21 Zoll)
   d) mit einer maximalen Tiefe von 61 cm (24 Zoll)
   Dadurch ergibt sich ein Arbeitsbereich von 0,32 m2 (3.5 sq.ft) (Siehe Seite 1)
2. STROMVERSORGUNG
   a) Siehe Spezifikationstabelle, Seite v.
   b) Die Stromquelle darf sich maximal in 1 Meter (3 Fuß) Abstand zum Gerät über dem Arbeitstisch befinden und muss von der Wasserversorgung strikt getrennt sein. Sie sollte für Reparatur- und Wartungsarbeiten leicht zugänglich sein.
3. BRAUCHWASSERVERSORGUNG
   ACHTUNG! Verwenden Sie nur die Schläuche, die diesem Gerät beigepackt sind.
   a) Wassertemperatur nicht höher als 26º (78.8ºF).
   b) Ein auf einen Wasserdurchsatz von 1.0 Liter/Min. (0,27 Gall./Min.) eingestelltes Wasserventil
   c) Die Zuleitung sollte mit einem Absperrventil kurz vor dem Hahn der Hauptleitung ausgestattet sein. Vor der Installation sollte das Ventil so eingestellt werden, dass der Wasserdurchsatz auf 1,0 Liter/Min. (0,27 Gal./Min.) begrenzt ist.

Hinweise vor dem Aufstellen des Geräts (Fortsetzung)

d) Der Ausgang des Hahns der Hauptleitung muss mit einem 3/4" großen Außengewinde ausgestattet sein (siehe Schaubild auf Seite 1). Der Absperrhahn/Ventil muss so angebracht werden, dass ein tägliches Abschalten problemlos möglich ist.

WICHTIGER HINWEIS: Der diesem Gerät beigepackte Wasserzulauf-Schlauch ist kein standardmäßiger Schlauch für Haushaltsgeräte. Er ist mit einem Drosselventil versehen, das den Wasserdurchsatz auf max. 1.0 Liter/Minute (0,27 Gall./Min.) begrenzt. Er passt für alle Installationen, bei denen die Hauptwasserleitung zwischen 0,2 und 10 bar eingestellt ist. Bei Installationen ohne Wasseranschluss, z.B. bei Verwendung eines Ausgleichstanks (Mindesthöhe 1,83 m (6 Fuß) oberhalb des Gerätes) muss ein Standardschlauch ohne Drosselventil verwendet und der Wasserdurchsatz mit dem separaten Steuerventil auf 1.0 Liter/Min. (0,27 Gal../Min.) eingestellt werden.

4. ABFLUSS

a) ein korrosionsbeständiges PVC-Abflussrohr 38mm (1,5 Zoll) Durchmesser mit einer Länge von 56-61cm (22-24 Zoll).
ANMERKUNG: Das Abflussrohr darf nicht höher als 102mm (4,0 Zoll) unterhalb des Gerätebodens angebracht werden (siehe Seite 1).

5. VELOPEX freistehender Gerätetisch

USA:
a. Regalabmessungen 49,5 cm (19,5 Zoll) mal 51,6 cm (20.3 Zoll).
b. Gestellhöhe "untere Höhe" 22,9 cm (9 Zoll) und "obere Höhe" 78,7 cm (31 Zoll).
WELTWEIT:
a. Regalabmessungen 39,4 cm (15,1 Zoll) mal 59,7 cm (23.5 Zoll).
b. Gestellhöhe "untere Höhe" 22,9 cm (9 Zoll) und "obere Höhe" 81,0 cm (31,9 Zoll).

WARNHINWEIS: Röntgenstrahlen können für Patienten, Techniker und Zahnärzte schädlich sein. Eine unzureichende Bleiabschirmung der Dunkelkammer oder des Bereichs, in dem der Film gelagert wird, bewirkt auch eine Schleierbildung, da der Film einer Streuröntgenstrahlung ausgesetzt ist. Wenden Sie sich an Ihr örtliches Gesundheitsamt oder an Ihren Dentalgeräte-Händler, der sie gerne bezüglich des richtigen Aufbaus der Dunkelkammer oder der Unterbringung der Ausrüstung für die Filmentwicklung in der Nähe von Röntgenstrahlenquellen berät.

Hinweise vor dem Aufstellen des Geräts (Fortsetzung)

ANMERKUNG: Beim Auspacken und Verbringen des Geräts an seinen Aufstellungsort benötigen Sie Unterstützung!

Das Gerät wird in einem Einzelkarton mit folgendem Inhalt geliefert:

Prüfen Sie den Inhalt des Kartons, siehe Seite ii.

ANMERKUNG: Die Bilder dienen nur zur Orientierung und entsprechen nicht unbedingt zu 100% dem Produkt.

1. Heben Sie das Gerät aus dem Karton und stellen Sie es auf den Gerätetisch. Entfernen Sie die äußere und innere Verpackung. Die Transportmodule sind durch zusätzliche Verpackungselemente geschützt, die entfernt werden müssen.
2. Schließen Sie den Abwasserschlauch an der Rückseite des Gerätes an.
3. Kürzen Sie die Schläuche so, dass 200-300 mm (8-12 Zoll) Schlauch ohne jegliche Bögen oder Abknickungen in den Abwasserauslass des Standrohres eingeführt werden können. Verlegen Sie die Abflussschläuche. Diese dürfen nicht über dem Auslass auf der Rückseite des Gerätes liegen.

WARNHINWEIS: Jede Anordnung dieser Schläuche oberhalb der Auslasshöhe am Gerät bewirkt einen unvollständigen Abfluss und könnte das Gerät unter Wasser setzen.

Montage des Tageslichtvorsatzes

1. **Entfernen Sie die schwarzen Hülsen von den Bolzen der Frontplatte.**

2. **Schieben Sie den Tageslichtvorsatz über die vorstehenden Bolzen**

Montage des Tageslichtvorsatzes (Fortsetzung)

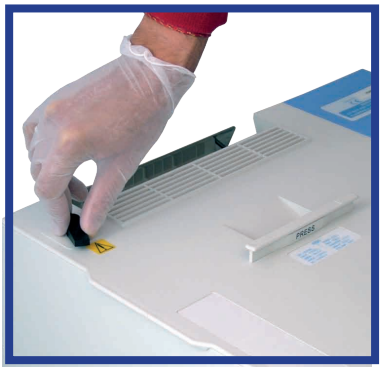
3. **Heben Sie den Deckel an.**

4a. **Befestigen Sie den Tageslichtvorsatz mit den schwarzen Knöpfen durch Aufschrauben auf die Bolzen, die sich nun im Inneren des Filmladers befinden (siehe Abb. 4b).**

TIPP: *Die schwarzen Knöpfe befinden sich im Inneren des Filmladers.*

4b.

Befüllen mit Chemikalien



5.

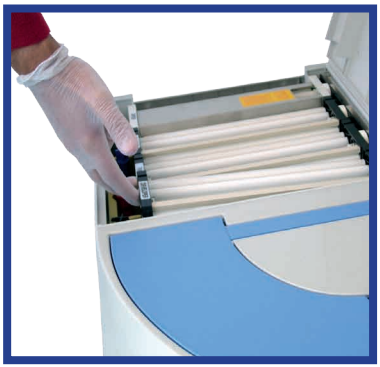
Entsperren Sie den Deckel über die Deckelentriegelung

6.

Klappen Sie den Deckel auf. Der Hinweis auf den geöffneten Deckel wird als "Deckel" angezeigt.

TIPP: *Während das Gerät offen ist, kann der Deckel aufgeklappt bleiben.*

WARNHINWEIS: *Entfernen Sie die innere und äußere Transportverpackung.*

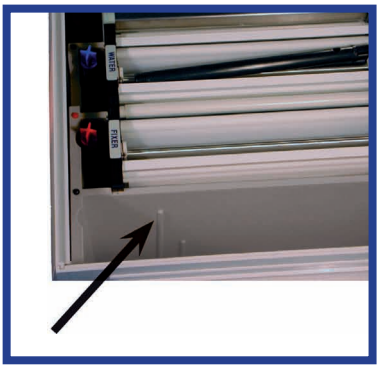


7.

Nehmen Sie die Module aus dem Karton, beginnend mit dem Entwickler. Das Modul leicht anheben, nach links schieben und gerade herausziehen.

WARNHINWEIS: *VOR dem Befüllen mit Chemikalien muss das Gerät einen ganzen Zyklus mit reinem Wasser im Entwickler-, Fixierer- und Wassertank mit eingesetzten Transportmodulen durchlaufen.*

Befüllen mit Chemikalien (Fortsetzung)



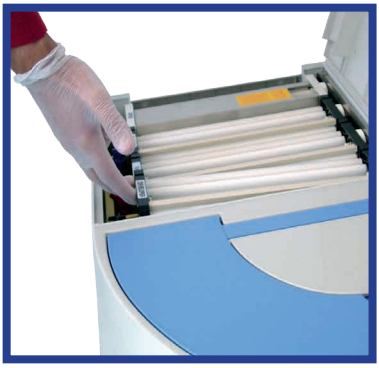
8. **Bei einer Befüllung mit "gebrauchsfertigen" Chemikalien wird der erforderliche Füllstand durch die längere Rippe im Tank angezeigt.**

TIPP: *Verwenden Sie nur VELOPEX Chemikalien, die für Ihr Gerät bestimmt sind. Sollten diese nicht erhältlich sein, verwenden Sie NUR eine erhältliche Chemikalie einer Qualitätsmarke.*
Wenn Sie "1 plus 1" Chemikalien verwenden, befüllen Sie den Tank bis zum Ende der kürzeren Rippe mit der Chemikalie und füllen Sie den verbleibenden Abstand bis zum Füllstand der längeren Rippe mit Wasser auf.

WARNHINWEIS: *Verwenden Sie KEINE Chemikalien oder Filme, die für eine manuelle Entwicklung bestimmt sind.*

9. **Befüllen Sie den Entwickler- und Fixierertank in dieser Reihenfolge mit den entsprechenden Chemikalienlösungen.**

WARNHINWEIS: *Vor dem Befüllen der Tanks immer den Netzstecker ziehen.*



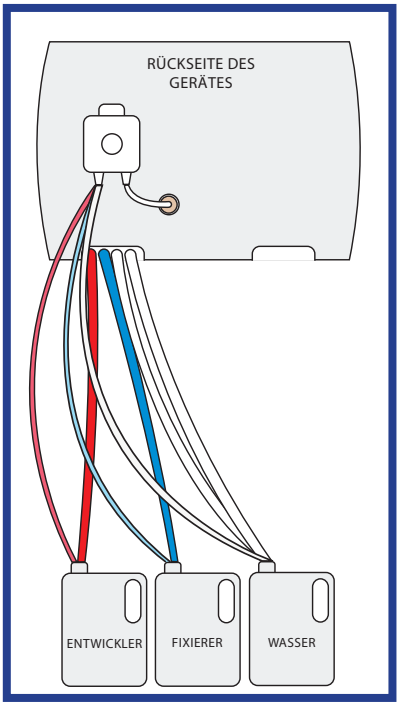
10. **Setzen Sie die Transportmodule vorsichtig in die entsprechenden Tanks ein. Gegebenenfalls bis auf 2,5 cm (1 Zoll) unterhalb der Oberkante des Tanks nachfüllen und an die Überlauföffnung des Abflussschlauches ausrichten.**

WARNHINWEIS: *Sollte beim Befüllen Fixiermittel in den Entwicklertank gelangt sein, MUSS dieses restlos aus dem Tank entfernt werden, bevor die Entwicklerlösung eingefüllt wird.*

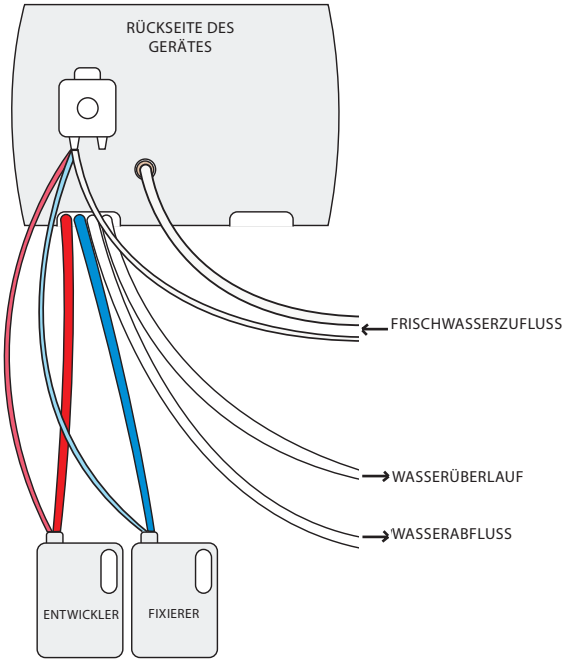
Befüllen mit Chemikalien (Fortsetzung)

11. **Deckel wieder zuklappen und versperren.**

ALLGEMEINER WASSERINSTALLATIONSPLAN

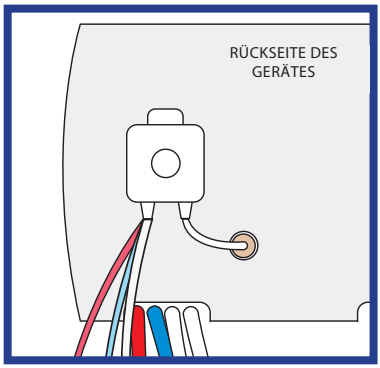


(USA Anschlussplan des Wasserumlaufsystems mit Rückwasserleitung)

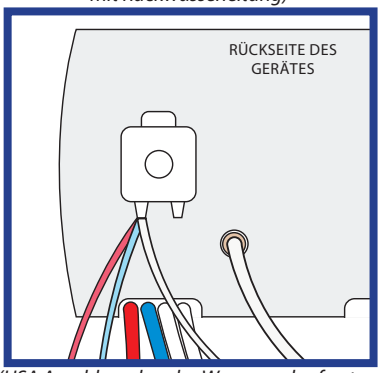


(USA Anschlussplan des Wasserumlaufsystems mit Hauptwasserleitung)

Nachfülllösung/Umwälzpumpe



(USA Anschlussplan des Wasserumlaufsystems mit Rückwasserleitung)



(USA Anschlussplan des Wasserumlaufsystems mit Hauptwasserleitung)

12.

Führen Sie die Rohre/Schläuche durch die Tischöffnungen und in die entsprechenden Chemikalienbehälter, Wasserzuflüsse und Abflussrohre.

TIPP: *Wenn neue Chemikalienbehälter angeschlossen werden, muss die Farbcodierung für die entsprechenden Chemikalien befolgt werden, andernfalls entsteht eine Verunreinigung.*

WARNHINWEIS: *Vergewissern Sie sich, dass sich die Schläuche in den richtigen Chemikalien befinden:*

Entwickler

USA - Rot

Weltweit - Schwarz

Fixierer

USA - Blau

Weltweit - Rot

Wasser

USA - Weiß

Weltweit - Blau / Grün

(Schnittzeichnung nur zur Orientierung)

13.

Der Schlauch/Steigrohr der Regenerierungspumpe muss bis an den Boden des Tanks geführt werden.

Nachfülllösung/Umwälzpumpe (Fortsetzung)

14. **Bei jeder Inbetriebnahme des Gerätes wird eine Chemikalienfüllung in den Gerätetank befördert. Der Überlauf fließt wieder in die entsprechenden Tanks zurück.**

TIPP: *das Gerät kann mit einem automatischen Nachfüllmodus gekoppelt sein, indem die Altchemikalien in eigene Tanks für den Entwickler und den Fixierer abgeleitet werden. Diese Nachfüllart ist in ihrem Betrieb teurer als die Umwälzung.*

15. **Bei Verwendung der Wasserrückführung nehmen Sie die Rohre aus der Verpackung. Tauchen Sie die Rohrenden mindestens 30 Sekunden lang in kochendes Wasser ein und verbinden Sie diese dann rasch mit den Anschlüssen. Schrauben Sie das Kniestück in den Wasserzulauf ein.**

SEHR WICHTIG: *Bevor die Chemikalien abgelassen werden, müssen leere Behälter mit mindestens 5 Liter (1 Gallone) Fassungsvermögen bereitgestellt werden. Die Gerätetanks können dann durch Abschrauben der Ablaufrohre in jedem Tank abgelassen werden. Wenn die Chemikalientanks des Gerätes vollkommen leer sind, entfernen Sie die mit Altchemikalien gefüllten Tanks und tauschen Sie diese gegen Tanks, die für das verwendete System geeignet sind. Befüllen Sie das Gerät wieder (siehe Abschnitte 6-15).*

Arbeiten mit dem Entwickler

1. **Drehen Sie die Wasserzufuhr auf (falls nicht bereits geschehen) oder vergewissern Sie sich, dass sich der Wasserzufuhrschlauch im entsprechenden Wassertank befindet.**

WARNHINWEIS: *Vergewissern Sie sich, dass alle Schläuche richtig angeschlossen und die Abflussrohre ordnungsgemäß angebracht sind.*

Drehen Sie in der Nacht die Wasserzufuhr immer ab.

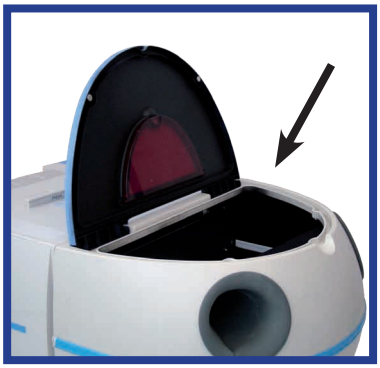
2. **Stecken Sie das Netzkabel an und schalten Sie die Stromzufuhr über den EIN/AUS Schalter am Gerät ein. Das Gerät durchläuft nun einen Hochgeschwindigkeitszyklus.**

WARNHINWEIS: *Schalten Sie den Netzschalter in der Nacht immer aus.*

3. **Wenn am LED-Display die Meldung "tLO" aufscheint, weist dies auf eine falsche Temperatur hin. Das Gerät ist einsatzbereit, wenn in der Mitte drei waagrechte Striche erscheinen, Abkühlung wird durch 3 von links nach rechts absteigende Striche angezeigt.**

TIPP: *Die Wartezeit bis die richtige Temperatur erreicht ist, hängt von der Raumtemperatur ab (normalerweise 10-20 Min.).*

Arbeiten mit dem Entwickler (Fortsetzung)



4. **Das VELOPEX-Gerät ist mit einem automatischen Standby Modus ausgestattet. Durch Berühren des Einzugsschlitzes wird die Entwicklung in Gang gesetzt.**

WARNHINWEIS: *Vor dem Einlegen in das Gerät müssen intraorale Röntgenfilmpackungen gründlich von allen Fremdkörpern gereinigt werden.*

5. **Öffnen Sie den Tageslichtvorsatz und legen Sie den Film ein, schließen und verriegeln Sie den Deckel.**

WARNHINWEIS: *Entfernen Sie immer alte Filmhüllen aus dem Tageslichtvorsatz.*

(Bild NUR zur Orientierung, Deckel ist bei laufendem Gerät geschlossen)

6. **Stecken Sie Ihre Hände in die Handschuhe der Einlassöffnung, lösen Sie die Schutzhülle vom Film und legen Sie den Film in den Einzugsschlitz. Durch Berühren des Einzugsschlitzes wird die Entwicklung in Gang gesetzt. Durch einen Piepston wird angezeigt, dass der Film erkannt wurde.**

TIPP: *Intraorale Filme können für eine einfachere Kennzeichnung mit Patientendaten mithilfe der Filmführungen quer über die Breite des Einzugsschlitzes bearbeitet werden.*

Arbeiten mit dem Entwickler (Fortsetzung)

7. **Extraorale Filme - Vergewissern Sie sich, dass der Deckel des Filmladers verriegelt ist, bevor Sie die Kassette einlegen oder den Film entwickeln.**

WARNHINWEIS: *Extraorale Filme sind extrem lichtempfindlich. Beim Einlegen von extraoralen Filmen muss das Sichtfenster immer abgedeckt sein, um eine Schleierbildung zu vermeiden.*

8. **Wenn am LED-Display "E22" oder "E21" aufscheint, zeigt dies an, dass Chemikalien nachgefüllt werden müssen (Siehe Anzeige Fehlercodeliste auf Seite 21 und Montage- abschnitte 6-12). Bei einer eingebauten Umwälzpumpe werden die Chemikalientanks solange gefüllt, bis die Reservetanks leer sind.**

TIPP: *Lassen Sie vor dem Entwickeln einen "Reinigungsfilm" oder einen nicht mehr gebrauchten extraoralen Film durchlaufen, dadurch wird das Transportsystem gereinigt.*

WARNHINWEIS: *Sie können denselben Film eine Woche lang für diese Zwecke benützen, danach müssen Sie den alten Film gegen einen neuen tauschen.*

(Bilder NUR zur Orientierung)

9. **Die Filme müssen gerade in den Einzugsschlitz eingelegt werden. Durch Berühren des Einzugsschlitzes wird die Entwicklung in Gang gesetzt.**

TIPP: *Nutzen Sie diese Gelegenheit, um Ihre Kassette nachzuladen, so sparen Sie Zeit.*

WARNHINWEIS: *Nehmen Sie Ihre Hand nicht vom Tageslichtvorsatz, solange der Film nicht vollständig in das Gerät eingezogen wurde. Nicht vergessen den Deckel wieder auf die Aufbewahrungsbox des Films zu geben, bevor Sie die Hände wegnehmen.*

Arbeiten mit dem Entwickler (Fortsetzung)

10. **Alle Filme werden im Film-Auffangvorrichtung gesammelt, die auf der Rückseite des Gerätes angebracht ist.**

TIPP: *Sie finden die kleinen Filme in Ablagefächern passend zu den Einzugsschlitzen auf der vorderseitigen Film-Einzugsführung. Größere Filme werden in der Film-Auffangvorrichtung gesammelt.*

WARNHINWEIS: *Schalten Sie am Ende des Tages den Schalter für die Wasser- und Stromzufuhr aus.*

11. **Verwenden Sie die Endo-Gleitschiene für eine Schnellansicht intraoraler Röntgenfilme: drücken Sie die Endo-Gleitschiene GANZ hinunter, dazu den Riegel betätigen und die Schiene nach unten drücken.**

TIPP: *Dieses Verfahren ist nur "Trocken-zu-Nass", das heißt der Film muss zum Archivieren mit Wasser gewaschen und zum Trocknen aufgehängt werden.*

WARNHINWEIS: *Die Endo-Gleitschiene muss vor dem Weiterentwickeln wieder nach oben gestellt werden. Sonst kommt es bei den extraoralen Filmen zu einer Blockade.*

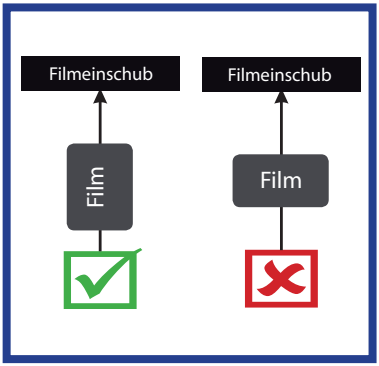
NUR INTRAORALER FILM

Arbeiten mit dem Entwickler (Fortsetzung)

12. **Bei Verwendung der Endo-Vorrichtung den Endo-Film über den 4. Einschub von rechts in der Filmeinzugführung einlegen.**

TIPP: *bei Verwendung eines Tageslichtaufsatzes kann man leicht die Rippen am Einzugsschlitz zählen und so bis zum 4. Einschub gelangen.*

WARNHINWEIS: *Vergewissern Sie sich, dass der Film gerade und mit der kurzen Kante voran eingezogen wird.*



13. **Nehmen Sie den Film aus dem ENDO Schlitz.**

WARNHINWEIS: *Vergewissern Sie sich, dass der Film nicht in das Velopexgerät zurück fällt - falls doch, den Film sofort aus dem Gerät entfernen.*

14. **Zur Orientierung zeigt das Gerät eine Zeitkontrolle an, die die Sekunden vom Start bis zum Ende der Bearbeitung rückwärts zählt. Der erste Zyklus nach dem Einschalten des Gerätes ist ein schneller Testzyklus. Jeder nachfolgende Zyklus dauert 350 Sekunden.**

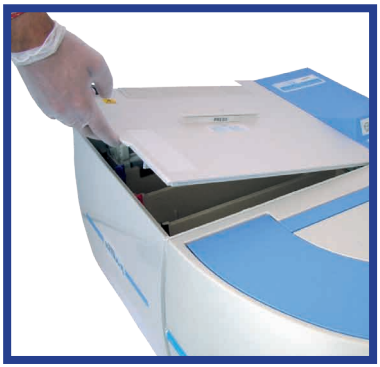
TIPP: *Wenn der Deckel während des Zyklusses offen ist, wird durch das Schließen ein "350er" Zyklus ausgelöst. Bei diesem Zyklus wird das Gerät getestet und Rückstände entfernt. Es werden keine Filme entwickelt.*

Reinigung des Velopex Röntgenfilmentwicklers

1.

Wir empfehlen das VISCHECK Qualitätskontrollsystem zur Sicherstellung einer gleichbleibenden Qualität der Röntgenfilme.

TIPP: *Eine regelmäßige Verwendung dieses Produkts garantiert eine gleichbleibende Qualität der Filmentwicklung und verringert das Risiko von Wiederholungen. Vischeck sagt Ihnen auch, wann Sie Chemikalien nachfüllen müssen. Sie erhalten Vischeck bei Ihrem Velopex Fachhändler.*



2.

Entriegeln Sie den Deckel (siehe Abschnitt 6, Seite 4)

WARNHINWEIS: *Führen Sie die Reinigungsprozedur bei jedem Chemikalientausch oder ca. alle 4 Wochen durch, je nach Häufigkeit der Verwendung.*

(Verwenden Sie das Drehwerkzeug, wenn Sie zu fest verschraubte Ablassschläuche aufschrauben wollen)

3.

Leeren Sie die Tanks, dazu die Abflussrohre abschrauben (siehe Abbildung im nächsten Abschnitt). Entfernen Sie die Module.

TIPP: *Stürzen Sie das Modul, lehnen Sie es an die Kante des Tanks und warten Sie bis es entleert ist, bevor Sie es komplett entfernen.*

WARNHINWEIS: *Die Module sind mit Chemikalien benetzt; achtsam damit umgehen. Es kann zu Fleckenbildung oder Korrosion an Oberflächen sowie zu Haut- und Augenreizungen kommen. Verschüttete Chemikalien sofort aufwischen und betroffene Körperstellen mit viel Wasser spülen.*

Reinigung des Velopex Röntgenfilmentwicklers (Fortsetzung)

(Weltweiter Ablassschlauch)

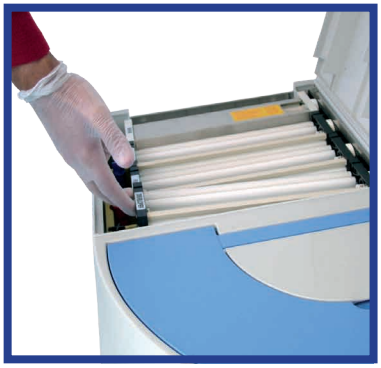
4. **Montieren Sie wieder die Abflussrohre. Schrauben Sie die Rohre mit der Hand ein, aber nicht überdrehen. Vergewissern Sie sich, dass der Dichtungsring unten am Rohr ordnungsgemäß angebracht ist.**

WARNHINWEIS: *Prüfen Sie vor dem Nachfüllen von Chemikalien, ob die Abflussrohre ordnungsgemäß befestigt sind - HANDFEST - Nicht überdrehen.*

(Bilder NUR zur Orientierung)

5. **Reinigen Sie die Module mit den Velopex Reinigungstabletten: Entleeren Sie die Chemikalienbehälter und den Wassertank. Wieder mit kaltem, frischem Wasser befüllen.**

WARNHINWEIS: *Verhindern Sie, dass Reinigungslösung in die Tanks, die Chemikalien für die Filmentwicklung enthalten, gelangt - BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN AM BEIPACKZETTEL DER REINIGUNGSTABLETTEN*



(Bilder NUR zur Orientierung)

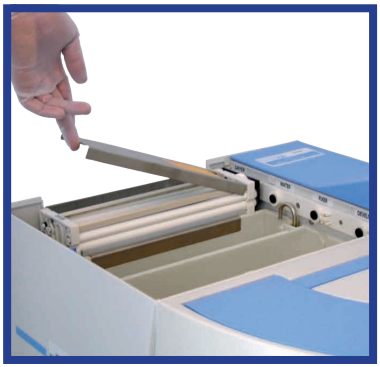
6. **Setzen Sie die Module wieder in ihre Tanks ein und lassen Sie einen Zyklus laufen. Entleeren Sie die Tanks nochmals, entfernen Sie die Module und füllen Sie die Tanks nochmals mit kaltem, frischem Wasser.**

WARNHINWEIS: *Geben Sie ein Modul immer in den gleichen Tank, aus dem sie es entnommen haben z. B. Entwickler zu Entwickler.*

Reinigung des Velopex Röntgenfilmentwicklers (Fortsetzung)

7. **Geben Sie 3 Velopex Reinigungstabletten in jeden Tank. Geben Sie die Module wieder an Ihren Platz und lassen Sie 2 Zyklen bei Betriebstemperatur durchlaufen.**

WARNHINWEIS: *DEN TROCKNERTANK NICHT MIT WASSER FÜLLEN!*



(Bilder NUR zur Orientierung)

8. **Reinigung des Trocknermoduls - Geben Sie das Trocknermodul in einen mit frischem, kalten Wasser gefüllten Behälter oder Becken. Geben Sie drei Velopex Reinigungstabletten dazu und lassen Sie das Modul mindestens 10 Minuten in dem Bad weichen. Sorgfältig abspülen, um sämtliche Rückstände der Reinigungslösung zu entfernen.**

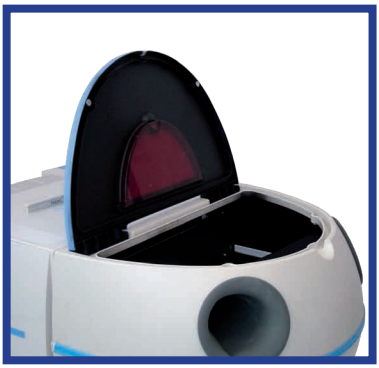
WARNHINWEIS: *Das Modul unbedingt abtrocknen, bevor Sie es wieder in das dafür vorgesehene Fach stecken.*

9. **Reinigung der Module - Tauchen Sie die Module in einen mit heißem Wasser gefüllten Tank/ Becken und schrubben Sie mit der beigepackten Bürste rund um die Ritzeln und Enden der Rollen.**

TIPP: *Verwenden Sie das Drehwerkzeug; drehen Sie die Ritzel und Riemen zur Unterstützung der gründlichen Reinigung mit der Hand.*

WARNHINWEIS: *KEIN kochend heißes Wasser verwenden; die Module würden beschädigt werden. Für das Reinigen der Gerätetanks NUR kaltes Wasser verwenden.*

Reinigung des Velopex Röntgenfilmentwicklers (Fortsetzung)



10. **Entfernen Sie alte Filmhüllen aus dem Tageslichtvorsatz. Wischen Sie das Innere des Tageslichtvorsatzes gut aus.**

TIPP: *Die Innenseite des Tageslichtvorsatzes sollte mit einer kalten sterilisierenden Lösung gereinigt werden, nach entsprechender Zeit trocken reiben.*

(Bilder NUR zur Orientierung)

11. **Mit Chemikalien auffüllen (siehe Abschnitt 9, Seite 8). Verwenden Sie VELOPEX Chemikalien, wenn Sie beste Ergebnisse erzielen wollen.**

TIPP: *Verwenden Sie das beigepackte Datenerfassungsblatt und tragen Sie bei jedem Chemikalienwechsel das Datum ein. Bearbeiten Sie einen Vischeck Streifen zur Erzeugung eines Master-Referenzstreifens und platzieren Sie ihn an der richtigen Stelle in der Qualitätsgrafik (siehe Vischeck Bedienungsanleitung).*

Fehlercode-Anzeige

Zeichen anzeige	Beschreibung	Maßnahmen
E01	Kurzschluss am Kassetten-Temperaturfühler	Kontaktieren Sie den Kundendienst
E02	Offener Stromkreis am Kassetten-Temperaturfühler	
E03	Kurzschluss am Trockner-Temperaturfühler	
E04	Offener Stromkreis am Trockner-Temperatur offener Stromkreis	
E05	Offener Stromkreis am Trockner-Temperaturfühler oder Verbindung zur Hauptleiterplatte	
E06	Kurzschluss am Fixierer-Temperaturfühler	
E07	Offener Stromkreis am Fixierer-Temperaturfühler	
E08	Kurzschluss am Entwickler-Temperaturfühler	
E10	Offener Stromkreis am Entwickler-Temperaturfühler	
E11	Gebläsemotor arbeitet mit niedriger Drehzahl	
E12	Zähler für Transportdrehungen nicht nullgestellt	1. Schalten Sie das Gerät aus 2. Reinigen Sie die Ritzeln der Module. 3. Schalten Sie das Gerät ein. 4. Wenn E12 immer noch aufleuchtet - Kontaktieren Sie den Kundendienst
E13	Transportmotor arbeitet nicht, wenn erforderlich	1. Schalten Sie das Gerät aus 2. Reinigen Sie die Ritzel der Module. 3. Schalten Sie das Gerät ein. 4. Wenn E13 immer noch aufleuchtet - Kontaktieren Sie den Kundendienst
E14	Zu hohe Fixierer- und Entwicklertemperatur	Kontaktieren Sie den Kundendienst
E15	Zu hohe Trockner-Temperatur	
E18	Zu geringe Leistung des Arbeitszyklusses des Trockners	
E21	Füllstand des Entwicklers zu niedrig	Füllen Sie Chemikalienlösung nach
E22	Füllstand des Fixierers zu niedrig	
E33	Test des Überwachungsrelais fehlgeschlagen (niedrig)	Kontaktieren Sie den Kundendienst
E34	Test des Überwachungsrelais fehlgeschlagen (hoch)	
tLO	Entweder die Temperatur des Entwicklertanks oder jene des Fixierertanks ist zu niedrig	Warten Sie, bis die Betriebstemperatur erreicht ist
LId	Deckel ist nicht verriegelt	Schließen Sie den Deckel

Nr.	ANZEICHEN	MÖGLICHE URSACHE	MASSNAHMEN
1	Das Gerät arbeitet nicht	Stromversorgung	Prüfen Sie, ob der Netzstecker an der Stromquelle angeschlossen und die Stromzufuhr aktiviert ist. ANMERKUNG - Das Velopex Gerät durchläuft nach dem Einschalten bei ordnungsgemäß geschlossenem Deckel einen Zyklus.
		Gerät befindet sich im 'Standby' Modus	Lassen Sie den Finger über die Einzugsführung gleiten, um sicher zu gehen, dass das Gerät nicht auf 'Standby' steht.
		Sicherung ist durchgebrannt	Kontaktieren Sie den Kundendienst
		Offener Deckel - wird angezeigt	Wenn der Deckel nicht richtig geschlossen ist, verhindert der Sicherheitsmechanismus die Inbetriebnahme des Gerätes. Öffnen und schließen Sie den Deckel nochmals. Andernfalls den Kundendienst kontaktieren.
2	Das Lämpchen des Temperaturanzeigers brennt		(Bei normaler Raumtemperatur beträgt die durchschnittliche Aufwärmzeit 10-15 Minuten; in einer ungeheizten Umgebung könnte sich diese Dauer verlängern): Wenn die Anzeige ungewöhnlich lange aufscheint, kontaktieren Sie den Kundendienst.
3	Die Lösung ist überhitzt		DAS GERÄT AUF KEINEN FALL VERWENDEN - Kontaktieren Sie den Kundendienst
4	Der Film lässt sich nicht über die Einzugsführung einführen.	Gerät befindet sich im 'Standby' Modus	Lassen Sie den Finger über die Einzugsführung gleiten, um sicher zu gehen, dass das Gerät nicht auf 'Standby' steht.
		Transportmodule sind nicht eingesetzt	Öffnen Sie den Gerätedeckel und prüfen Sie, ob die Transportmodule eingerastet sind.
5	Film hat sich im Gerät verfangen	Transportmodule sind nicht eingesetzt	Prüfen Sie, ob die Transportmodule richtig in ihren Antriebsnocken eingesetzt sind und ordnungsgemäß arbeiten. Andernfalls richtig einsetzen.
		Falsche Position der Transportmodulfeder	Prüfen Sie, ob die Federn auf den Modulen richtig positioniert sind. Verwenden Sie zur Kontrolle das Drehwerkzeug zum Drehen der Riemen und lassen Sie mithilfe dieses Werkzeugs einen Testfilm durchlaufen.
		Transportmodule sind schmutzig	Prüfen Sie, ob alle Transportmodule das entsprechende Reinigungsverfahren durchlaufen haben.
		Riemen beschädigt/gerissen	Tauschen Sie ein Modul
		Statische Elektrizität im Trocknerteil des Gerätes	Geben Sie ein wenig Weichspüler in das Waschwasser, wenn Sie das Trocknermodul reinigen, damit lässt sich die 'statische' Aufladung vermeiden. WICHTIG: Weichspüler darf NUR beim Trocknermodul verwendet werden - KEINESFALLS beim Entwickler-, Fixierer- oder Wassermodul verwenden.

Nr.	ANZEICHEN	MÖGLICHE URSACHE	MASSNAHMEN
6	Filme sind zu dunkel		
	Testen Sie auf leichte Trübung, indem Sie einen unbelichteten Film durch das Gerät ziehen. Er sollte als transparentes Stück Filmträger bearbeitet werden und darf keine Schatten oder schwarze Stellen enthalten. DIE REGELMÄSSIGE VERWENDUNG VON VISCHECK IST EIN GEEIGNETES MITTEL ZUR FRÜHERKENNUNG VON PROBLEMEN MIT DEM RÖNTGENSTRAHLER UND DER ENTWICKLUNG.		
	Leichter Schleier ist vorhanden	Deckel ist offen	Prüfen Sie, ob der Deckel auf der Oberseite des Gerätes ordnungsgemäß geschlossen ist (keine Anzeige 'Deckel offen' leuchtet).
		Dunkelkammer ist nicht lichtdicht	Prüfen Sie, ob die Dunkelkammer lichtdicht und das Sicherheitslicht intakt ist (lassen Sie zum Beispiel einen Film bei ausgeschaltetem Sicherheitslicht entwickeln).
		Der Tageslichtvorsatz ist nicht ordnungsgemäß befestigt	Prüfen Sie, ob der Tageslichtvorsatz ordnungsgemäß befestigt ist, prüfen Sie zum Beispiel ob die Klebestreifen von der selbstklebenden Halterung entfernt sind.
		Stellenweise Lichteinfall	Vergewissern Sie sich, wenn Sie den Tageslichtvorsatz verwenden, dass das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung oder starken Lichtquellen ausgesetzt ist (z.B. direkt unter Scheinwerfern oder Neonröhren.
			Nehmen Sie Ihre Hände nicht aus den Handeinschüben, bevor der Film nicht komplett in das Gerät eingezogen wurde (ein Schleier an einem Ende des Films weist darauf hin, dass die Hände vorzeitig aus dem Tageslichtvorsatz entfernt wurden.
			Prüfen Sie, ob die Abdeckung des Sichtfensters am Tageslichtvorsatz ordnungsgemäß angebracht ist und testen Sie bei den Handeinschüben, ob bei den Handgelenken die Lichtdichtigkeit durchgehend gegeben ist - andernfalls den Kundendienst kontaktieren.
		Nahe bei einer Röntgenstrahlenquelle	Prüfen Sie, ob die Filme zu nahe bei Röntgenstrahlenquellen aufbewahrt wurden, wenn ja den Aufbewahrungsort wechseln
		Deckel der Filmbox ist offen	Prüfen Sie, ob der Deckel der Filmbox offen war, indem Sie zum Beispiel einen Film aus einer neuen Filmbox einlegen
		Kein Film mehr vorhanden	Prüfen Sie das Haltbarkeitsdatum auf der Filmbox, um sicherzugehen, dass die Filme nicht bereits abgelaufen sind (Filme an einem kühlen, trockenen Ort lagern: bei zu großer Hitze ist die Haltbarkeitsdauer des Films geringer).
	Schwarzer Film	Verschmutzung durch Chemikalien	Prüfen Sie ob es zu einer Vermischung der Chemikalien gekommen ist, wodurch eine Querkontamination entstanden ist.
		Falsche Mixtur im Entwickler	Prüfen Sie, ob der Entwickler das richtige Mischungsverhältnis aufweist (falls relevant).
		Temperatur	Prüfen Sie die Temperatur des Entwickler- und Fixierertanks. Im allgemeinen lautet der Sollwert: 77ºF (25ºC), Fixierer 82ºF (27.5ºC). Sollte die Temperatur des Entwicklers deutlich darüber liegen, könnte dies die Ursache für den schwarzen Film sein. Schalten Sie das Gerät aus und kontaktieren Sie den Kundendienst.

Nr.	ANZEICHEN	MÖGLICHE URSACHE	MASSNAHMEN
7	Filme sind zu hell	Keine Chemikalien mehr vorhanden	Durch eine frische Chemikalienlösung ersetzen (dies hängt von der Menge an zu entwickelndem Filmmaterial ab und davon, wieviel Zeit seit dem letzten Tausch der Chemikalienlösung vergangen ist):
		Chemikalien sind verschmutzt	Gerät reinigen, Chemikalien durch frische Lösungen ersetzen.
		Falsches Gemisch im Entwickler	Durch ein frisches Gemisch ersetzen (falls relevant)
		Füllstand der Chemikalienlösung zu niedrig	Nachfüllen
		Temperatur zu niedrig (ausgenommen XE)	Wenn die Meldung weiterhin angezeigt wird, prüfen Sie mit einem Thermometer - Solleinstellung im Allgemeinen: Entwickler 77ºF (25ºC), Fixierer 86ºF (30ºC) - falls der gemessene Wert erheblich unter diesen Temperaturen liegt, kontaktieren Sie den Kundendienst.
		Filmbelichtung	Prüfen Sie, ob die Filme richtig belichtet wurden.
8	Filme sind schmutzig oder fleckig	Filmverträglichkeit	Prüfen Sie, ob die Filme mit dem Typ des Verstärkerschirms des Röntgenstrahlengeräts kompatibel sind.
		Wassertank ist schmutzig	Reinigen Sie das Modul sorgfältig und tauschen Sie täglich das Wasser (ungenügende Reinigung kann zu Algenbildung führen).
		Transportmodule sind schmutzig	Prüfen Sie, ob die Transportmodule gründlich gereinigt wurden (siehe Reinigungsanweisungen oben).
		Füllstand der Chemikalienlösung zu niedrig	Nachfüllen
		Falsche Anordnung der Module	Wenn sie in der falschen Reihenfolge eingelegt wurden, kann eine Verschmutzung entstanden sein. Module und Tanks gründlich reinigen; mit frischen Chemikalienlösungen nachfüllen.
9	Plötzlicher Wechsel in der Bilddichte	Lichtdichtigkeit nicht gegeben	Prüfen Sie, ob Streulicht in das Gerät eindringt - wie bei Schleierbildung vorgehen (siehe Anzeichen # 6).
		Falsche Lösungen	Vergewissern Sie sich, dass die richtige Lösung im richtigen Tank ist.
		Entwickler ist verschmutzt	Tauschen Sie den Entwickler, falls er mit Fixiererlösung verunreinigt ist.
		Temperatur	Prüfen Sie die Temperatur des Entwicklers (und den Nachfüllstand).
		Röntgenstrahlengerät	Prüfen Sie das Röntgenstrahlengerät.

Nr.	ANZEICHEN	MÖGLICHE URSACHE	MASSNAHMEN
10	Der Film trocknet nicht	Füllstand	Füllstand prüfen - ggf. nachfüllen.
		Wasserdurchsatz	Strömungsgeschwindigkeit des Waschwassers prüfen.
		Trockner	Vergewissern Sie sich, dass der Trockner arbeitet und heiße Luft ausbläst.
		Feuchtigkeit	Prüfen Sie, ob im Entwicklungsraum eine zu niedrige Luftzirkulation oder HOHE Feuchtigkeit gegeben ist.
		Elektrischer Bauteil	Gerät ausschalten. Nach 10 Sekunden wieder einschalten. Sollte der Trockner noch immer nicht trocknen, kontaktieren Sie den Kundendienst.
11	Ablagerungen am Film		
	Weißer Rand	Wasserdurchsatz	Prüfen Sie, ob die Strömungsgeschwindigkeit des Waschwassers sehr niedrig ist.
		Fixierer	Prüfen Sie, ob der Fixierer verschmutzt oder die Mixtur falsch ist.
		Ablagerungen am Fixierer	Prüfen Sie, ob das Trocknermodul durch die Ablagerungen am Fixierer verschmutzt ist.
	schwarze Parallelstreifen	Schmutz	Reinigen Sie den Einschubschlitz oder die Einzugsführungen.
			Reinigen Sie die Überbrückungsrollen.
			Reinigen Sie die Module.
		Riemen sind blockiert	Prüfen Sie, ob sich die Riemen richtig drehen.
12	Dunkle Bereiche am Film	Knickstellen am Film	Prüfen Sie die Verstärkerschirme in der Kassette auf Schmutz.
		Beschädigung durch statische Aufladung	weist die Form von Punkten, farnartige Linien oder Lichteinfälle auf; prüfen Sie, ob die Feuchtigkeit im Entwicklungsbereich NIEDRIG ist. Mit einer antistatischen Lösung reinigen.
13	Helle Bereiche am Film		
	Weiße, trübe Stellen in Bereichen mit geringer Dichte (weist auf zu wenig	Temperatur	Prüfen Sie die Temperatur des Fixierers.
		Fixierer	Prüfen Sie, ob noch Fixierer vorhanden ist.
		Wasserdurchsatz	Prüfen Sie den Wasserdurchsatz im Waschtank.
	Lichtpunkte in belichteten Bereichen	Schmutz in der Kassette	Prüfen Sie die Verstärkerschirme in der Kassette auf Schmutz.
		Kassettenschirm	Geringer Schirmkontakt.

Nr.	ANZEICHEN	MÖGLICHE URSACHE	MASSNAHMEN
14	Flecken	Transportmodule sind schmutzig	Module reinigen
		Kein Film mehr vorhanden	Alter und Lagerbedingungen des Films prüfen
		Schleierbildung	Siehe obiges Anzeichen # 6
15	Filme kommen nass heraus	Die aus dem Gebläse ausströmende Luft ist NICHT warm	Nach einer Betriebszeit des Entwicklers von 2 Minuten muss geprüft werden, ob die aus dem Gebläse über dem Trockner kommende Luft warm ist. Falls dies nicht der Fall ist, den Entwickler am EIN/AUS-Schalter ausschalten, nach 2 Minuten wieder einschalten. Falls der Fehler dadurch nicht behoben ist, kontaktieren Sie den Kundendienst.
16	Verunreinigung	Chemikalien	Beim Tauschen der Chemikalienlösungen sicherstellen, dass die Tanks völlig entleert und ausgespült sind. Frische Chemikalien würden verunreinigt, was zu schlechten Ergebnissen führt.
			Sollte ein Tank nicht völlig leer werden, nachdem die Abzugsrohre abgeschraubt wurden, kann der Grund dafür darin liegen, dass der Schlauch am Abflussauslass nicht flach liegt, sondern vor dem Eintritt in das Abflussrohr nach oben geht. Der Tank nimmt dann sein Niveau von dieser Stelle. Korrigieren Sie das und stellen Sie sicher, dass die Abflussrohre nicht über die Tischoberkante hinausragen. Die Rohre auf Knicke prüfen.
17	Ungewöhnlicher Geruch, überhitzt oder ungewöhnliche Geräusche		Den Entwickler sofort ausschalten und vom Stromnetz trennen. Kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.

Service-Protokoll

Datum	Leistungsbeschreibung	Betreut durch
/ /	*Geräteinstallation*	
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		
/ /		

ETL-GELISTET
KONFORM MIT
UL 61010-1

DIESES PRODUKT WURDE AUF FOLGENDE VORSCHRIFTEN GETESTET:

CAN/CSA-C22.2 No. 61010-1

ZWEITE AUSGABE EINSCHL. DER ERSTEN ÄNDERUNG ODER EINER SPÄTEREN VERSION DES SELBEN STANDARDS UNTER EINBEZUG DER SELBEN PRÜFANFORDERUNGEN.

C No. 113778
ETL PRÜFWERKSTÄTTEN

VELOPEX INTERNATIONAL
www.velopex.com

Hi-Tech
Diagnostics
Service

MAKERS OF DENTAL, VETERINARY AND MEDICAL EQUIPMENT